# SII 17.216: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 216. (A.R. No. 194 of 1904.) TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0216

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0216.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

## Summary

On the south base of the 1,000 pillared *maṇḍapa* inside the second *prākāra* of the Chandramauḷīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 16: 1193-94 A.D.

On palæographical grounds and on account of the donor Ammai Appaṉ Pāṇḍināḍukōṇḍāṉ Gaṇḍar Sūriyaṉ Śambuvarāyaṉ who is known to have been a feudatory of both Rājādhirāja II and Kulōttuṅga III (vide No. 212 above and No. 217 below), this record may be assigned to Kulōttuṅga III.

This records the gift of two five-faceted lamps with stands including iron chains to god Āḷuḍaiyār of Tiruvakkarai by Ammai Appaṉ Pāṇḍi-nāḍu-koṇḍāṉ Gaṇḍar Sūriyaṉ Śambuvarāyaṉ.

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiripuvaṉaccakkaravarttikaḷ kulottuṅkacoḻa**de**vaṟku yāṇ〈2〉ṭu 10 6 vatu Uṭaiyār tiruvakkarai Āḷuṭaiyārkku Ammai Appaṉ pā〈3〉ṇṭi nāṭu koṇṭāṉāṉa kaṇṭar cūriyaṉ campuvarāyaṉ ceyvittu Iṭṭa〈4〉 Aiñcu nilaikkutti viḷakku 2 ṉāl Iruppu nārācam Uṭpaṭa tarā Eṭai Āyirattu〈5〉nūṟṟu Eṇpattu Irupalam [||]

## Bibliography

Digital edition of SII 17.216 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

### Primary

**[SII]** Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 78, item 216.